

RM 8 I KNX

4940215



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

**⚡ WARNUNG!** (DE)  
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!  
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!  
 • Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!  
 • Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

**⚡ WARNING!** (EN)  
 Danger of death through electric shock or fire!  
 • Installation should only be carried out by professional electrician!  
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!  
 • Note detailed operating manual on the internet!

**⚡ AVERTISSEMENT!** (FR)  
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!  
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!  
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !  
 • Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

**⚡ AVVERTIMENTO!** (IT)  
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!  
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!  
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!  
 • Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

**⚡ ADVERTENCIA!** (ES)  
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!  
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!  
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!  
 • Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

**⚡ ATENÇÃO!** (PT)  
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!  
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!  
 • Antes da montagem/ desmontagem activar a tensão de rede!  
 • Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

**Allgemeine Infos**  
 • Der 8-fach-Schaltaktor RM 8 I KNX (C-Last) mit Stromerkennung der FIX2-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage  
 • Die FIX2-Serie (8 TE) ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann  
 • Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

**General information**  
 • The 8-way switch actuator RM 8 I KNX (C-load) with current detection from the FIX2 series fulfils EN 60669-2-1 if correctly installed  
 • The FIX2 series (8 TE) is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling  
 • The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, assign specific parameters and addresses and transfer them to the device

**Informations générales**  
 • L'actionneur de commutation à 8 canaux RM 8 I KNX (charge C) avec détection de courant de la série FIX2 est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme  
 • La série FIX2 (8 TE) est un ensemble d'appareils de conception compacte, avec lesquels il est possible de commuter, de varier l'intensité, de chauffer et de commander  
 • L'outil logiciel ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil

**Informazioni generali**  
 • L'attuatore di commutazione a 8 canali RM 8 I KNX (carico C) con rilevamento della corrente della serie FIX2 rispetta la norma EN 60669-2-1 con montaggio conforme  
 • La serie FIX2 (8 TE) è una serie di apparecchi di forma compatta, con cui è possibile commutare, regolare, riscaldare e comandare  
 • Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici

**Información general**  
 • El actuador de conmutación de 8 canales RM 8 I KNX (carga C) con reconocimiento de corriente de la serie FIX2 se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto  
 • La serie FIX2 (8 TE) es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos  
 • El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato

**Informações gerais**  
 • O actuador de comutação de 8 níveis RM 8 I KNX (carga C) com detecção da corrente da série FIX2 está em conformidade com a EN 60669-2-1 em caso de montagem correcta  
 • A série FIX2 (8 TE) é uma série de aparelhos em formato compacto com os quais é possível comutar, regular a luz, aquecer e controlar  
 • Com o ETS (Engineering Tool) é possível seleccionar os programas de aplicação, atribuir os parâmetros e endereços específicos e transmiti-los ao aparelho

**Technische Daten**

Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenz: 50–60 Hz
Standby Leistung: 2,4 W
Kontaktart: µ-Kontakt; Schließer, potenzialfrei
Schallleistung: 16 A (bei 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (bei 240 V AC, cos φ = 0,6)
Mindestlast: 100 mA, 5 V DC
Schalten von SELV: möglich, wenn alle Kanäle eines Moduls SELV schalten
Schutzart: IP 20
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspannung KNX: 21–32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 4 mA
Glüh-/Halogenlampenlast: 2600 W
Leuchtstofflampen: 2600 VA
Leuchtstofflampen (VVG) parallelkompensiert: 2000 W, 200 µF
Leuchtstofflampen (EVG): 1650 W
Kompaktleuchtstofflampen (EVG): 410 W
LED Lampen < 2 W: 75 W
LED Lampen > 2 W < 8 W: 250 W
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV

**Technical data**

Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequency: 50–60 Hz
Standby: 2,4 W
Type of contact: µ-contact; NO contact, floating
Switching capacity: 16 A (at 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (at 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimum load: 100 mA, 5 V DC
Switching of SELV voltages possible if all channels of a module switch protective low voltage
Protection rating: IP 20
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: –5 °C ... +45 °C
Bus voltage KNX: 21–32 V DC
Power input KNX bus: ≤ 4 mA
Incandescent and halogen lamp load: 2600 W
Fluorescent lamps: 2600 VA
Fluorescent lamps (LLB) parallel-connected: 2000 W, 200 µF
Fluorescent lamps (EB): 1650 W
Compact fluorescent lamps (EB): 410 W
LED lamps < 2 W: 75 W
LED lamps > 2 W < 8 W: 250 W
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV

**Caractéristiques techniques**

Tension de service : 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Fréquence : 50–60 Hz
Éco (veille) : 2,4 W
Type de contact: µ contact; contact à fermeture, libre de potentiel
Puissance de commutation: 16 A (pour 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (pour 240 V AC, cos φ = 0,6)
Charge minimale: 100 mA, 5 V DC
Commutation de TBTS possible, si tous les canaux d'un module commutent des TBTS
Degré de protection : IP 20
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Température de service : –5 °C ... +45 °C
Tension de bus KNX: 21–32 V DC
Courant absorbé à partir du bus KNX : ≤ 4 mA
Charge de lampes à incandescence/lampes à halogène : 2600 W
Tubes fluorescents: 2600 VA
Luminaire fluorescents (ballast à faibles pertes) compensés en parallèle : 2000 W, 200 µF
Tubes fluorescents (ballast électronique) : 1650 W
Luminaire fluorescents compacts (ballast électronique) : 410 W
Lampes à LED < 2 W : 75 W
Lampes à LED > 2 W < 8 W : 250 W
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

**Dati tecnici**

Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenza: 50–60 Hz
Stand by: 2,4 W
Tipo di contatto: µ contatto; contatto di chiusura, a potenziale zero
Potenza di commutazione: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carico minimo: 100 mA, 5 V DC
Commutazione di SELV possibile, se tutti i canali di un modulo commutano SELV
Tipo di protezione: IP 20
Classe di protezione: II con montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C
Tensione bus KNX: 21–32 V DC
assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 4 mA
Carico lampade a incandescenza/alogene: 2600 W
Lampade fluorescenti: 2600 VA
Lampade fluorescenti (alimentatori con perdite ridotte) compensate in parallelo: 2000 W, 200 µF
Lampade fluorescenti (alimentatore elettronico): 1650 W
Lampade fluorescenti compatte (alimentatore elettronico): 410 W
Lampade a LED < 2 W: 75 W
Lampade a LED > 2 W < 8 W: 250 W
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

**Datos técnicos**

Tensión de servicio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frecuencia: 50–60 Hz
Standby: 2,4 W
Tipo de contacto: contacto µ, contacto de cierre sin potencial
Potencia de conexión: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carga mín.: 100 mA, 5 V DC
Commutación de SELV posible, si todos los canales conmutan un módulo SELV
Grado de protección: IP 20
Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado
Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C
Tensión del bus KNX: 21–32 V DC
Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 4 mA
Carga de las lámparas incandescentes/ halógenas: 2600 W
Lámparas fluorescentes/ halógenas: 2600 VA
Lámparas fluorescentes (balasto de bajas pérdidas) compensadas en paralelo: 2000 W, 200 µF
Lámparas fluorescentes (balasto electrónico): 1650 W
Lámparas fluorescentes compactas (balasto electrónico): 410 W
Lámparas LED < 2 W: 75 W
Lámparas LED > 2 W < 8 W: 250 W
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

**Dados técnicos**

Tensão de serviço: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequência: 50–60 Hz
Standby: 2,4 W
Tipo de contacto: contacto µ; contacto de fecho, isento de potencial
Potência de comutação: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carga mínima: 100 mA, 5 V DC
Comutar o SELV: possível, se todos os canais de um módulo SELV comutarem
Tipo de protecção: IP 20
Classe de protecção: II em caso de montagem correcta
Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C
Tensão de barramento KNX: 21–32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 4 mA
Carga das lâmpadas incandescentes/ de halogéneo: 2600 W
Lâmpadas fluorescentes: 2600 VA
Lâmpadas fluorescentes (VVG) com compensação em paralelo: 2000 W, 200 µF
Lâmpadas fluorescentes (balastro electrónico): 1650 W
Lâmpadas fluorescentes compactas (balastro electrónico): 410 W
Lâmpadas LED < 2 W: 75 W
Lâmpadas LED > 2 W < 8 W: 250 W
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Weitere Informationen  
<http://qr.theben.de/p/4940215de>

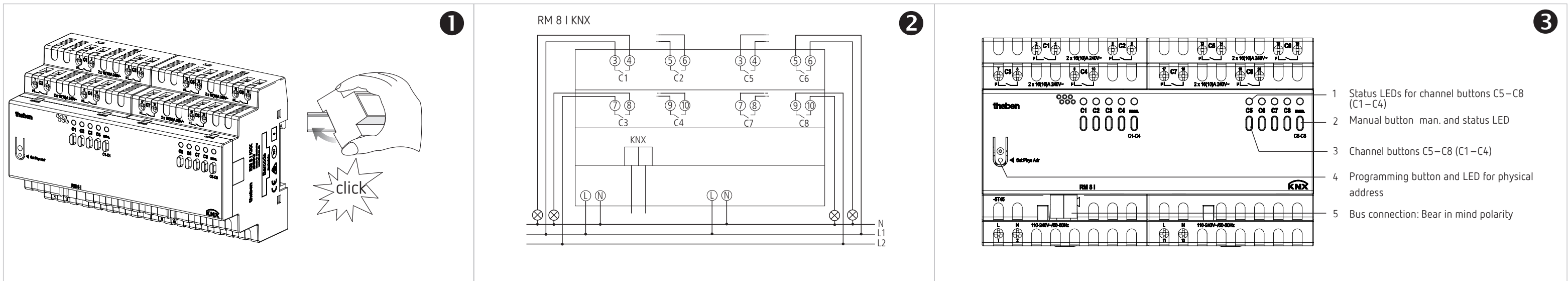
Further information  
<http://qr.theben.de/p/4940215en>

Informations supplémentaires  
<http://qr.theben.de/p/4940215fr>

Maggiori informazioni  
<http://qr.theben.de/p/4940215it>

Información adicional  
<http://qr.theben.de/p/4940215es>

Mais informações  
<http://qr.theben.de/p/4940215pt>



### Bestimmungsgemäße Verwendung (DE)

- Die 8-fach-Schaltaktoren der FIX2-Serie schalten elektrische Verbraucher (Lampen)
- Für höhere Lampenlasten
- Für den Einsatz im Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

#### 1 Montage

- auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

#### 2 Anschluss

- Spannung freischalten

#### 3 Manuelle Bedienung

- z. B. Kanaltaste C1 1 x drücken: Kontakt schließt (LED leuchtet); Kanaltaste erneut drücken: Kontakt öffnet

#### • Taste man.

(muss über ETS freigegeben sein)  
Die Ausgänge können mit den Kanaltasten ③ ein-/ausgeschaltet werden (sofern über die ETS freigegeben).

- Wird zuvor die Taste **man.** ② gedrückt (LED leuchtet), werden keine Bustelegramme ausgeführt.

- Wird die Taste **man.** erneut gedrückt, erlischt die LED, die Bustelegramme werden wieder ausgeführt.

Die ETS-Datenbank finden Sie unter [www.theben.de](http://www.theben.de).

Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

### Designated Use (EN)

- The 8-way switch actuators from the FIX2 series switch electricity consumers (lamps)
- For higher lamp loads
- For use in building construction (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Use only in closed, dry areas

#### 1 Installation

- on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

#### 2 Connection

- Disconnect power source

#### 3 Manual operation

- e.g. press channel button C1 once: contact closes (LED lights up); press channel button again: contact opens

#### • man. button

(must be enabled via ETS)

The outputs can be switched on/off with the channel buttons ③ (if released via ETS).

- When the man. button ② is pressed before (LED lights), no bus telegrams are sent.
- When the man. button is pressed again, the LED goes out, and the bus telegrams are sent again.

The ETS database is available at [www.theben.de](http://www.theben.de).

Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

### Utilisation conforme à l'usage prévu (FR)

- Les actionneurs de commutation à 8 canaux de la série FIX2 commutent les consommateurs électriques (lampes)
- Pour des charges de lampes élevées
- Pour l'utilisation dans les projets de construction (bureaux, bâtiments publics, hôtels, etc.)
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

#### 1 Montage

- Sur rails DIN (selon EN 60715)

#### 2 Raccordement

- Couper la tension

#### 3 Fonctionnement manuel

- Appuyer par ex. 1 x sur la touche de canal C1 : le contact se ferme (LED allumée) ; appuyer à nouveau sur la touche de canal : le contact s'ouvre

#### • Touche man.

(doit être déverrouillée via ETS)

Les sorties peuvent être activées / désactivées avec les touches de canaux ③ (si déverrouillées par le biais de l'ETS).

- Si la touche man. ② est enfoncée préalablement (LED allumée), aucun télégramme de bus n'est exécuté.
- Si la touche man. est enfoncée à nouveau, la LED s'allume et les télégrammes de bus sont à nouveau exécutés.

La base de données ETS est disponible sous [www.theben.de](http://www.theben.de).

Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

### Uso conforme (IT)

- Gli attuatori di commutazione a 8 canali della serie FIX2 commutano le utenze elettriche (lampade)
- Per carichi di lampade maggiori
- Per l'impiego nell'edilizia di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

#### 1 Montaggio

- su guida omega DIN (secondo EN 60715)

#### 2 Collegamento

- Disattivare la tensione

#### 3 Comando manuale

- ad es. premere 1 volta il tasto canale C1: il contatto si chiude (LED acceso); premere nuovamente il tasto canale: il contatto si apre

#### • Tasto man.

(deve essere abilitato tramite ETS)

Le uscite possono essere accese/spente con i tasti canale ③ (se abilitate tramite ETS).

- Se in precedenza viene premuto il tasto man. ② (LED acceso), non vengono eseguiti telegrammi bus.
- Se viene premuto nuovamente il tasto man., il LED si spegne, i telegrammi bus vengono nuovamente eseguiti.

La banca dati ETS si trova [www.theben.de](http://www.theben.de).  
Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

### Uso previsto (ES)

- Los actuadores de conmutación de 8 canales de la serie FIX2 conmutan consumidores eléctricos (lámparas)
- Para cargas de lámpara elevadas
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

#### 1 Montaje

- en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

#### 2 Conexión

- Desconectar la tensión

#### 3 Manejo manual

- P. ej., pulsar la tecla de canal C1 1 vez: el contacto se cierra (el LED se enciende); volver a pulsar la tecla de canal: el contacto se abre

#### • Tecla man.

(tiene que haberse habilitado mediante el ETS)  
Las salidas se pueden conectar y desconectar con las teclas de canal ③ (siempre y cuando se hayan habilitado mediante el ETS).

- Si se pulsa antes la tecla man. ② (el LED se enciende), no se ejecutan los telegramas de bus.
- Si se pulsa de nuevo la tecla man., el LED se apaga y los telegramas de bus se vuelven a ejecutar.

Encontrará la base de datos ETS en [www.theben.de](http://www.theben.de). Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

### Utilização correcta (PT)

- Os actuadores de comutação de 8 níveis da série FIX2 comutam consumidores eléctricos (lâmpadas)
- Para cargas de lâmpadas mais elevadas
- Para a utilização na construção (edifícios de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

#### 1 Montagem

- num carril de fixação DIN (conforme EN 60715)

#### 2 Ligação

- Desligar a tensão

#### 3 Operação manual

- por ex., premir 1x a tecla do canal C1: o contacto fecha (LED acende); premir a tecla do canal novamente: o contacto abre

#### • Tecla man.

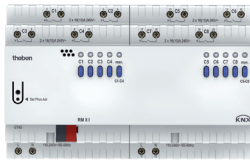
(tem de estar disponível através do ETS)  
As saídas podem ser ligadas/desligadas nas teclas de canal ③ (desde que o ETS esteja desbloqueado).

- Se a tecla man. ② for premida antes (LED acende), não são realizados quaisquer telegramas do barramento.
- Se a tecla man. for premida novamente, o LED acende e são novamente realizados os telegramas de barramento.

Pode aceder ao banco de dados ETS em [www.theben.de](http://www.theben.de).

Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.





## RM 8 I KNX

4940215



**⚡ WAARSCHUWING!** (NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!


- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
- Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

**Allgemeine info**

- De 8-voudige schakelactor RM 8 I KNX (C-last) met stroomherkenning van de FIX2-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
- De FIX2-serie (8 TE) is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden

**Technische gegevens**

Bedrijfsspanning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequentie: 50–60 Hz
Stand-by: 2,4 W
Soort contact: µ-contact, maakcontact, potentiaalvrij
Schakelvermogen: 16 A (bij 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (bij 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumlast: 100 mA, 5 V DC
Schakelen van SELV: mogelijk als alle kanalen van een module SELV schakelen
Beschermingsgraad: IP 20
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C
Busspanning KNX: 21–32 V DC
Opgenomen stroom KNX-buss: ≤ 4 mA
Gloeï-/halogeenlampbelasting: 2600 W
TI-lampen: 2600 VA
TI-lampen (VVG) parallel gecompenseerd: 2000 W, 200 µF
TI-lampen (EVA): 1650 W
Compacte TI-lampen (EVA): 410 W
LED-lampen < 2 W: 75 W
LED-lampen > 2 W < 8 W: 250 W
Vervuilinggraad: 2
Ontwerpstoetspanning: 4 kV

 **Nadere informatie**  
<http://qr.theben.de/p/4940215nl>

**⚡ ADVARSEL!** (DA)

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Montering må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

**Generelle informationer**

- Den 8-dobbelte skifteaktor RM 8 I KNX (C-last) med strøm-registrering fra FIX2-serien opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- FIX2-serien (8 TE) er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan tænde, slukke, dæmpe, varme og styre
- Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet

**Tekniske data**

Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 2,4 W
Kontaktart: µ-kontakt; lukker, potentialfri
Skitteeffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumlast: 100 mA, 5 V DC
Kobling af SELV: er muligt, når alle kanaler i et modul kobler SELV
Beskyttelsesart: IP 20
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspænding KNX: 21–32 V DC
Strømforsbrug KNX-buss: ≤ 4 mA
Gløde-/halogeenlampebelastning: 2600 W
Lysstoflamper (VVG – forkoblingsenheder næsten uden tab) parallelkompenseret: 2000 W, 200 µF
Lysstoflamper: 2600 VA
Lysstoflamper (EVG): 1650 W
Kompakte lysstoflamper (EVG – elektroniske forkoblingsenheder): 410 W
LED-lamper < 2 W: 75 W
LED-lamper > 2 W < 8 W: 250 W
Tilsmudsninggrad: 2
Mærkestødspænding: 4 kV

 **Yderligere informationer**  
<http://qr.theben.de/p/4940215da>

**⚡ VARNING!** (SV)

Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!


- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

**Allmän info**

- 8-vägsomkopplingsdonet RM 8 I KNX (C-belastning) med strömentifiering i FIX2-serien uppfyller EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna
- FIX2-serien (8 TE) – är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja tillämpningsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten

**Tekniska data**

Driftsspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 2,4 W
Kontakttyp: µ-kontakt; stängande kontakt, potentialfri
Bryteffekt: 16 A (vid 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (vid 240 V AC, cos φ = 0,6)
Min. last: 100 mA, 5 V DC
SELV-omkoppling: möjlig om alla kanaler i en SELV-modul kopplar om
Kapslingsklass: IP 20
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspänning KNX: 21–32 V DC
Strömförbruk KNX-buss: ≤ 4 mA
Glöde-/halogeenlampbelastning: 2600 W
Strömupptagning KNX-buss: ≤ 4 mA
Effekt glöd/halogeenlampe: 2600 W
Lysrörslampor (VVG – förkopplingsenheter med låga förluster) parallelkompenserade: 2000 W, 200 µF
Lysrörslampor: 2600 VA
Lysrör (EVG): 1650 W
Kompakte lysrörslampor (EVG – elektroniske forkoblingsenheder): 410 W
LED-lamper < 2 W: 75 W
LED-lamper > 2 W < 8 W: 250 W
Tilsmudsninggrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV

 **Ytterliga information**  
<http://qr.theben.de/p/4940215sv>

**⚡ VAROITUS!** (FI)

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!


- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

**Yleistä tietoa**


- 8-paikkainen kytkentätoimilaitte RM 8 I KNX (C-kuorma) virrantunnistimella, kuuluu FIX2-sarjaan ja vastaa normia EN 60669-2-1, jos se on asennettu määräysten mukaisesti
- FIX2-sarja (8 TE) kyseessä on kompakti laitesarja, jonka avulla voidaan kytkeä, himmentää, lämmittää ja ohjata
- ETS:n (engineering tool) avulla voidaan valita sovellettuja ohjelmia, antaa erityiset parametrit ja osoitteet ja siirtää ne laitteeseen

**Tekniset tiedot**

Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Taajuus: 50–60 Hz
Valmiustila: 2,4 W
Kosketin: µ-kosketin; suljin, potentiaalivapaa
Kytkeänteho: 16 A (kun 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (kun 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimikuorma: 100 mA, 5 V DC
SELVIN kytkentä mahdollista: kun moduulin kaikki kanavat kytketään SELViin
Kotelointiluokka: IP 20
Kotelointiluokka: II määräystenmukaisessa asennuksessa
Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C
Väljännite KNX: 21–32 V DC
Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA
Hehku-/halogeenilampun kuormitus: 2600 W
Loistelampun (VVG – häviötön sytytin) rinnakkaiskompensoidut: 2000 W, 200 µF
Loistelampun: 2600 VA
Loistelampun (EVG – elektroniset sytyttimet): 1650 W
Kompakti loistelampun (EVG – elektroniset sytyttimet): 410 W
LED-lampun < 2 W: 75 W
LED-lampun > 2 W < 8 W: 250 W
Likaisuusaste: 2
Nimellissyökyjännite: 4 kV

 **Lisätietoa**  
<http://qr.theben.de/p/4940215fi>

## Hotline Theben:

 +49 7474 692-369

**⚡ ADVARSEL!** (NO)

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!


- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Se full bruksanvisning på Internett!

**Generell informasjon**

- Den 8-doble-koblingsaktuatore RM 8 I KNX (C-last) med strøm- gjenkjenning i FIX2-serien tilsvarer EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- FIX2-serien (8 TE) er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildeler de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet

**Tekniske data**

Driftsspenning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 2,4 W
Kontakttype: µ-kontakt; lukker, potensialfri
Utløsnings-effekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumbelastning: 100 mA, 5 V DC
Kobling av SELV: mulig, når alle kanaler til en modul kobler SELV
Beskyttelsesstype: IP 20
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspennning KNX: 21–32 V DC
Strømforsbruk KNX-buss: ≤ 4 mA
Gløde-/halogeenlampebelastning: 2600 W
Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) parallelkompenseret: 2000 W, 200 µF
Lysrør: 2600 VA
Lysrør (EVG – elektroniske startere): 1650 W
Kompakt-lysrør (EVG – elektroniske startere): 410 W
LED-lys < 2 W: 75 W
LED-lys > 2 W < 8 W: 250 W
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell støtspenning: 4 kV

 **Ytterligere informasjon**  
<http://qr.theben.de/p/4940215no>



**⚡ UPOZORNĚNÍ!** (CS)

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!


- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

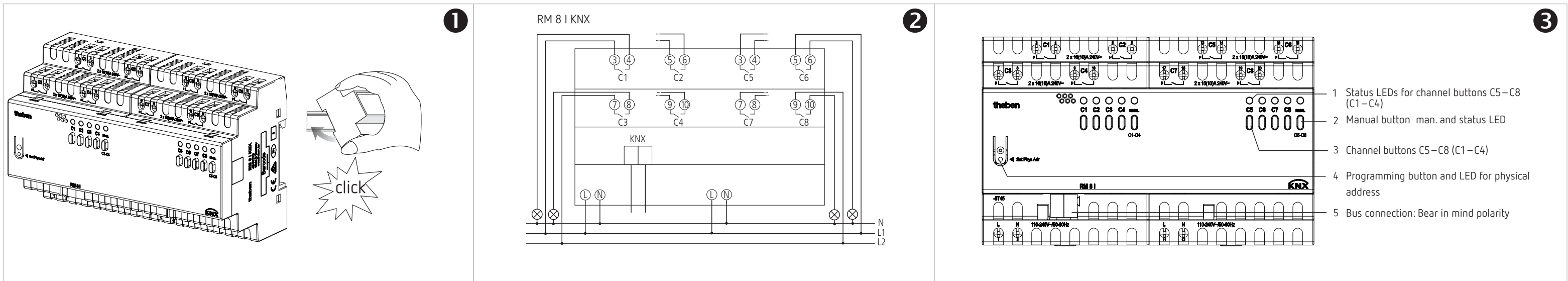
**Obecné informace**

- 8násobný spínací ovladač RM 8 I KNX (zatížení C) s identifikací proudu série FIX2 splňuje v případě montáže podle určených požadavků normy EN 60669-2-1
- Série FIX2 (8 TE) je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje

**Technické údaje**

Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvence: 50–60 Hz
Pohotovostní stav: 2,4 W
Druh kontaktu: kontakt µ, zapínací kontakt, bez napětí
Spínací výkon: 16 A (při 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (při 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimální zatížení: 1100 mA, 5 V DC
Spínání SELV: je možné, pokud ke spínání SELV dochází u všech kanálů jednoho modulu
Druh krytí: IP 20
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C
Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC
Příkon sběrnice KNX: ≤ 4 mA
Zatížení žárovkovými/halogenovými svítilny: 2600 W
Zářivky s beztrátovým předřadníkem paralelně kompenzované: 2000 W, 200 µF
Zářivka: 2600 VA
Zářivky s elektronickým předřadníkem: 1650 W
Kompaktní zářivky s elektronickým předřadníkem: 410 W
LED žárovky < 2 W: 75 W
LED žárovky > 2 W < 8 W: 250 W
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 4 kV

 **Další informace**  
<http://qr.theben.de/p/4940215cs>



### Bedoeld gebruik NL

- De 8-voudige schakelactoren van de FIX2-serie schakelen elektrische verbruikers (lampen)
- Voor hogere lampelasten
- Geschikt voor de projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

### 1 Montage

- op DIN-hoedrail (volgens EN 60715)

### 2 Aansluiting

- Spanning uitschakelen

### 3 Handbediening

- bijv. kanaalknop C1 1 x indrukken: contact sluit (LED brandt); kanaalknop opnieuw indrukken: contact opent

### • Knop man.

(moet via ETS zijn vrijgegeven)

De uitgangen kunnen met de kanaaltoetsen ③ in-/uitgeschakeld worden (indien via ETS vrijgegeven).

- Als de knop man. ② wordt ingedrukt (LED brandt), worden geen busstelegrammen uitgevoerd.

- Als de knop man. opnieuw wordt ingedrukt, gaat de LED uit en worden de busstelegrammen weer uitgevoerd.

De ETS-database vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de). Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

### Anvendelsesområde DA

- De 8-dobbelte skifteaktorer fra FIX2-serien tænder og slukker elektriske forbrugere (lamper)
- For højere lampelaster
- Til anvendelse i objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

### 1 Montering

- på DIN-skinne (efter EN 60715)

### 2 Tilslutning

- Afbryd spændingen

### 3 Manuel betjening

- f. eks. tryk 1 x på kanaltaste C1 1 x: Kontakten lukker (LED lyser); Tryk på kanaltasten igen: Kontakten åbner

### • Tæste man.

(skal være frigivet via ETS)

Udgangen kan tændes/slukkes med kanaltasterne ③ (hvis frigivet via ETS).

- Hvis der trykkes på tasten man. ② (LED lyser), udføres der ingen busstelegrammer.

- Hvis der trykkes på tasten man. igen, slukkes LED, busstelegrammerne udføres igen.

ETS-databasen findes under [www.theben.de](http://www.theben.de). Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

### Föreskriftsenlig användning SV

- 8-vägsomkopplingsdonen i FIX2-serien kopplar om elförbrukare (lampor)
- För högre lampbelastningar
- För användning i objektbyggen (kontorslokaler, offentliga byggnader, hotell o.s.v.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

### 1 Montering

- på DIN-skena (enligt EN 60715)

### 2 Anslutning

- Slå ifrån spänningen

### 3 Manuell styrning

- tryck t.ex. på kanalknappen C1 en gång: kontakten stängs (LED-lampan lyser); tryck på kanalknappen igen: kontakten öppnas

### • Knappen man.

(måste frigöras via ETS)

Utgångarna kan slås på/av med kanalknapparna ③ (om det godkänns via ETS).

- Om du innan dess tryckt in knappen man. ② (LED-lampa lyser) utförs inga busstelegram.

- Om du trycker in knappen man. på nytt så slöcknar LED-lampan och busstelegrammen utförs igen.

ETS-databasen hittar du på [www.theben.de](http://www.theben.de). Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

### Määräystenmukainen käyttö FI

- FIX2-sarjan 8-paikkaiset kytkentätoimilaitteet kytkevät sähkötoimisia kuluttajia (lamppuja)
- Lamppujen korkeimpaan kuormitukseen
- Käytettäväksi kohderakennuksissa (toimistorakennuksissa, julkisissa rakennuksissa, hotelleissa jne.)
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

### 1 Asennus

- DIN-hattukiskon päälle (normin EN 60715 mukaan)

### 2 Liitäntä

- Kytke jännite pois päältä

### 3 Manuaalinen käyttö

- esim. paina kanavanäppäintä C1 1 x: kosketin sulkeutuu (LED palaa); paina kanavanäppäintä uudestaan: kosketin avautuu

### • Näppäin man.

(pitää vapauttaa ETS:n kautta)

Lähdöt voidaan kytkeä päälle/pois päältä kanavanäppäimillä ③ (mikäli vapautettu ETS:n kautta).

- Jos tätä ennen painetaan näppäintä man. ② (LED palaa), ei välätelegrammeja suoriteta.

- Jos näppäintä man. painetaan uudestaan, LED sammuu ja välätelegrammit suoritetaan jälleen.

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta [www.theben.de](http://www.theben.de). Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

### Tiltenkt bruk NO

- Den 8-doble-koblingsaktuatorene i FIX2-serien kobler elektriske forbrukere (lamper)
- For høyere lampebelastninger
- Til bruk i næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

### 1 Montering

- på DIN-skinne (iht. EN 60715)

### 2 Tilkobling

- Koble fra spenning!

### 3 Manuell betjening

- f. eks. trykk kanaltast C1 1 x: kontakten lukker (LED lyser); trykk kanaltasten på nytt: kontakten åpner

### • Tast man.

(må være frigitt via ETS)

Utgangene kan slå på/av med kanaltastene ③ (såfremt de er frigitt via ETS).

- Når en først trykker tasten man. ② (LED lyser), utføres det ingen busstelegrammer.

- Hvis tasten man. trykkes en gang til, slukner LED, busstelegrammer utføres igjen.

ETS-databanken finner du på nettsiden [www.theben.de](http://www.theben.de). For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

### Vhodné použití k určenému účelu CS

- 8násobně spínací ovladače série FIX2 spínají elektrické spotřebiče (světla)
- Pro vyšší zatížení žárovek
- Pro použití v objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

### 1 Montáž

- na DIN kolejnici (podle EN 60715)

### 2 Připojení

- Odpojte napětí

### 3 Ruční obsluha

- Stiskněte např. tlačítko kanálu C1 1x: kontakt se zavře (LED svítí); stiskněte znovu tlačítko kanálu: kontakt se otevře

### • Tlačítko pro ruční obsluhu

(musí být uvolněno prostřednictvím ETS)  
Výstupy lze zapínat/vypínat prostřednictvím tlačítek kanálů ③ (pokud je to uvolněno prostřednictvím ETS).

- Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu ② (LED svítí), nejsou prováděny žádné sběrníkové telegramy.

- Pokud se tlačítko pro ruční obsluhu znovu stiskne, LED zhasne a sběrníkové telegramy budou opět prováděny.

Databázi ETS naleznete na [www.theben.de](http://www.theben.de). Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.